

Jeremias 33

1 καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς

1 E surgiu palavra do Senhor a

Ἰερεμίαν δεύτερον, καὶ αὐτὸς ἦν

Jeremias, segunda, e ele estava

ἔτι δεδεμένος ἐν τῇ αὐλῇ τῆς
ainda encarcerado no pátio da

φυλακῆς λέγων 2 οὕτως εἶπε

guarda, dizendo: 2 Assim diz

Κύριος ποιῶν γῆν καὶ πλάσσων

Senhor que fez terra, e que forma

αὐτὴν τοῦ ἀνορθῶσαι αὐτήν, Κύριος

a ela, do reerguer a ela; Senhor

ὄνομα αὐτῷ 3 κέκραζον πρὸς με, καὶ

Nome dele. 3 Clama a mim, e

ἀποκριθήσομαί σοι καὶ ἀπαγγελῶ

responderei a ti, e anunciarei

σοι μεγάλα καὶ ἰσχυρά, ἃ οὐκ

a ti grandes e firmes que não

ἔγnows αὐτά. 4 ὅτι οὕτως εἶπε

sabes a elas. 4 Porque assim diz

Κύριος ὁ Θεὸς Ἰσραὴλ περὶ

Senhor, o Deus de Israel, acerca

οἴκων τῆς πόλεως ταύτης καὶ

das casas da cidade esta, e

περὶ οἴκων βασιλέως Ἰούδα

acerca das casas dos reis de Judá,

τῶν καθηρημένων εἰς

das que foram derrubadas com os

χάρακας καὶ προμαχῶνας 5 τοῦ

aterros e fortificações. 5 Do

μάχεσθαι πρὸς τοὺς Χαλδαίους καὶ

pelejar a os caldeus, e

πληρῶσαι αὐτὴν τῶν νεκρῶν τῶν
encher a ela dos cadáveres dos

ἀνθρώπων, οὓς ἐπάταξα ἐν ὀργῇ
homens, que feri na ira

μου καὶ ἐν θυμῷ μου, καὶ
minha e no furor meu; e

ἀπέστρεψα τὸ πρόσωπόν μου ἀπ’
retornei o rosto meu de

αὐτῶν περὶ πασῶν τῶν πονηριῶν
eles, por todas das maldades

αὐτῶν 6 ἰδοὺ ἐγὼ ἀνάγω αὐτῇ
deles. 6 Eis que eu trarei a ela

συνούλωσιν καὶ ἴαμα καὶ φανερώσω
saúdes e cura, e mostrarei

αὐτοῖς εἰσακούειν καὶ ἰατρεύσω
a eles, a ouvir e curarei

αὐτὴν καὶ ποιήσω αὐτοῖς εἰρήνην
a ela e farei a eles paz

καὶ πίστιν. 7 καὶ ἀποστρέψω τὴν
e fé. 7 E reverterei o

ἀποικίαν Ἰούδα καὶ τὴν ἀποικίαν
exílio de Judá e o exílio

Ἰσραὴλ καὶ οἰκοδομήσω αὐτούς
de Israel, e edificarei a eles

καθὼς τὸ πρότερον. 8 καὶ καθαριῶ
como ao princípio. 8 E purificarei

αὐτούς ἀπὸ πασῶν τῶν ἀδικιῶν
a eles de todas das injustiças

αὐτῶν, ὧν ἡμάρτοσάν μοι, καὶ
deles que transgrediram a mim; e

οὐ μὴ μνησθήσομαι ἁμαρτιῶν
não não me lembrarei transgressões

μοι καὶ ἀπέστησαν ἀπ' ἐμοῦ. 9
a mim e erraram de mim; 9

καὶ ἔσται εἰς εὐφροσύνην καὶ
e será a regojizo, e

αἴνεσιν καὶ εἰς μεγαλειότητα παντὶ
louvor, e a grandeza, a todo

τῷ λαῷ τῆς γῆς, οἵτινες ἀκούονται
ao povo da terra, os quais ouvirem

πάντα τὰ ἀγαθὰ, ἃ ἐγὼ ποιήσω, καὶ
todos os bens que eu faço; e

φοβηθήσονται καὶ πικρανθήσονται
temerão e se irritarão

περὶ πάντων τῶν ἀγαθῶν καὶ περὶ
por todos dos bens, e por

πάσης τῆς εἰρήνης, ἣς ἐγὼ ποιήσω
toda a paz que eu faço

αὐτοῖς. 10 Οὕτως εἶπε Κύριος ἔτι
a eles. 10 Assim diz Senhor: Ainda

ἀκουσθήσεται ἐν τῷ τόπῳ τούτῳ, ᾧ
se ouvirá no lugar este que

ὕμεῖς λέγετε ἔρημός ἐστιν ἀπὸ
vós dizeis desolado está de

ἀνθρώπων καὶ κτηνῶν, ἐν πόλεσιν
homens, e bestas, em cidades

Ἰούδα καὶ ἔξωθεν Ἱερουσαλήμ,
de Judá, e saiu de Jerusalém,

ταῖς ἡρημωμέναις παρὰ τὸ μὴ εἶναι
as assoladas, junto o não haver

ἄνθρωπον καὶ κτήνη, 11 φωνή
homem, e besta, 11 voz

εὐφροσύνης καὶ φωνή χαρμοσύνης,
de regojizo, e voz de alegria,

φωνή νυμφίου καὶ φωνή νύμφης,
voz do noivo e voz da noiva,

φωνή λεγόντων ἐξομολογεῖσθε
voz dos que dizem: Louvai

Κυρίῳ παντοκράτορι, ὅτι
ao Senhor todo-poderoso, porque

χρηστὸς Κύριος, ὅτι εἰς τὸν
bom Senhor, porque para o

αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ καὶ
sempre a compaixão dele; e

εἰσοίσουσι δῶρα εἰς οἶκον Κυρίου,
trarão dons à Casa do Senhor;

ὅτι ἀποστρέψω πᾶσαν τὴν ἀποικίαν
pois reverteirei todo o exílio

τῆς γῆς ἐκείνης κατὰ τὸ πρότερον,
da terra aquela como ao princípio,

εἶπε Κύριος 12 οὕτως εἶπε Κύριος
diz Senhor. 12 Assim diz Senhor

τῶν δυνάμεων ἔτι ἔσται ἐν τῷ
dos exércitos: Ainda haverá no

τόπῳ τούτῳ τῷ ἐρήμῳ παρὰ τὸ μὴ
lugar este ao deserto, junto o não

εἶναι ἄνθρωπον καὶ κτῆνος καὶ ἐν
haverá homem e besta, e em

πάσαις ταῖς πόλεσιν αὐτοῦ
todas as cidades dele,

καταλύματα ποιμένων
aprisco de pastores,

κοιταζόντων πρόβατα 13 ἐν
dos que repousam rebanhos. 13 Em

πόλεσι τῆς ὄρεινῆς καὶ ἐν πόλεσι
cidades do monte, e em cidades

τῆς Σεφηλὰ καὶ ἐν πόλεσι τῆς
de Sefela, e em cidades do

Ναγέβ καὶ ἐν γῇ Βενιαμὶν καὶ
Neguebe, e na terra de Benjamin, e

ἐν ταῖς κύκλῳ Ἱερουσαλήμ καὶ
nos arredores de Jerusalém, e

ἐν πόλεσιν Ἰούδα ἔτι
em cidades de Judá, ainda

παρελεύσεται πρόβατα ἐπὶ χεῖρα
passará rebanhos pela mão

ἀριθμοῦντος, εἶπε Κύριος. [14]
de quem conta, diz Senhor. [14]

[15] [16] [17] [18] [19] [20] [21]

[15] [16] [17] [18] [19] [20] [21]

[22] [23] [24] [25] [26]

[22] [23] [24] [25] [26]

